

Konvenuta: Ir-Repubblika Portugiża

Talbiet

- tiddikjara li, billi ntaxxat id-dividendi riċevuti minn fondi tal-pensjoni mhux residenti b'rata oghla mir-rata fuq id-dividendi riċevuti minn fondi tal-pensjoni residenti fil-Portugall, ir-Repubblika Portugiża naqset milli twettaq l-obbligi taghha taht l-Artikolu 63 TFUE.
- tikkundanna lir-Repubblika Portugiża għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Skont id-dispożizzjonijiet tal-Estatuto dos Benefícios Fiscais (Ligi tal-Benefiċċji tat-Taxxa) u tal-Código do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas (Kodiċi tat-Taxxa tad-Dhul tal-Kumpanniji), id-dividendi mhallsa lil fondi ta' pensjoni kkonstitwiti u li joperaw skont il-ligi Portugiża huma totalment eżentati mit-taxxa fuq il-kumpanniji, filwaqt li d-dividendi mhallsa lil fondi ta' pensjoni mhux residenti huma suġġetti għall-imsem-mija taxxa li tista' tvarja bejn 20 % u 10 %, skont l-eżistenza u d-dispożizzjonijiet ta' ftehim bilaterali eventwali bejn il-Portugall u l-Istat ta' residenza. Din it-taxxa fuq il-kumpanniji tingabar permezz ta' tnaqqis f'ras il-ghajn ta' natura definittiva.

Id-differenza fit-trattament li ssir mil-legiżlazzjoni tat-taxxa Portugiża bi ptegiżżju għall-fondi ta' pensjoni mhux residenti twassal sabiex l-investiment ta' dawn il-fondi f'kumpanniji Portugiżi jirriżulta inqas vantaġġuza u attraenti. Din is-sistema fiskali tikkostitwixxi restrizzjoni pprojbita mill-Artikolu 63 TFUE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim taż-ŻEE.

It-trattament diskriminatorju tal-fondi ta' pensjoni mhux residenti, li għandhom konsegwenzi negattivi fuq il-kompetittività tas-swieg finanzjarji fl-Unjoni Ewropea u fuq id-dhul minn investimenti mill-fondi ta' pensjoni ma jista' jiġi ġġustifikat minn ebdha wiehed mill-motivi mressqa mir-Repubblika Portugiża.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) fit-2 ta' Diċembru 2009 — Nokia Corporation vs Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

(Kawża C-495/09)

(2010/C 37/26)

Lingwa tal-preżentata tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division).

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Nokia Corporation.

Konvenuta: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs.

Domanda preliminari

Tista' merkanzija mhux tal-Komunità li jkollha trade mark Komunitarja u li hija suġġetta għal sorveljanza doganali fi Stat Membru, u li tkun fi tranżitu minn Stat Membru terz għal Stat Membru terz iehor tikkostitwixxi "merkanzija falza" fis-sens tal-Artikolu 2(1)(a) tar-Regolament 1383/2003 KE ⁽¹⁾, jekk ma jkunx hemm evidenza li tindika li din il-merkanzija ser titqiegħed fis-suq fil-Komunità Ewropea, jew skont proċedura doganali jew permezz ta' devjazzjoni illegali?

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill 1383/2003/KE tat-22 ta' Lulju 2003 li jikkonċerna azzjoni doganali kontra merkanziji suspettati li jiksru ċerti drittijiet ta' proprjetà intellettwali u l-miżuri li għandhom jittiehdu kontra merkanzija li jinsabu li jkun kisu daww id-drittijiet ĠU L 196, p. 7

Rikors ipprezentat fit-2 ta' Diċembru 2009 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika Ellenika

(Kawża C-500/09)

(2010/C 37/27)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: L.Lozano Palacios u D. Triantafyllou)

Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika

Talbiet tar-rikorrenti

- tikkonstata li, billi komplet tapplika d-Digriet Ministerjali A1/44351/3608 tat-12 ta' Ottubru 2005, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi taghha taht id-Direttiva 97/67/KE ⁽¹⁾ (kif emendata), kif jirriżultaw b'mod partikolari mill-Artikolu 9(1) u (2).

- tikkundanna lir-Repubblika Ellenika għall-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-Repubblika Ellenika tostakola l-liberalizzazzjoni tas-servizzi postali prevista mid-Direttiva 97/67, li tipprevedi, f'dan ir-rigward, l-ghoti miftuh u minghajr diskriminazzjoni ta' awtorizzazzjonijiet ġenerali jew ta' licenzji individwali.

Il-leġizlazzjoni Ellenika teħtieġ mit-trasportaturi awtorizzati, waqt l-ghoti tal-licenzji għal trakkijiet postali, li jkunu huma stess imprizi postali mniżżla fir-reġistru rilevanti bhala titolari ta' awtorizzazzjoni ġenerali. Din timponi organizzazzjoni mill-gdid radikali tan-netwerks postali u tostakola lill-imprizi prinċipali milli jagħmlu użu minn konċessjonarji, sakemm dawn, evelwalment, ma jinbidlux f'imprizi ta' kiri ta' trakkijiet, bl-ispejjeż li jirriżultaw minn dan.

Barra minn hekk, ir-Repubblika Ellenika tawtorizza biss it-trasport ta' piż kbir minn ċerti trakkijiet utilitarji li huma rriżervati għal professjoni regolata, li jostakola lill-imprizi l-ohra milli jipprovdu l-istess servizz.

Ir-Repubblika Ellenika ma ġġustifikatx sufficjentement dawn ir-restrizzjonijiet.

(¹) ĠU L 15 tal- 21 ta' Jannar 1998, p. 14.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Upper Tribunal (Administrative Appeals Chamber) (ir-Renju Unit) fl-4 ta' Diċembru 2009 — Lucy Stewart vs Secretary of State for Work and Pensions

(Kawża C-503/09)

(2010/C 37/28)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

Upper Tribunal (Administrative Appeals Chamber)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Lucy Stewart

Konvenut: Secretary of State for Work and Pensions

Domandi preliminari

- (1) Benefiċċju bil-karatteristiċi ta' benefiċċju tal-invalidità mogħti fiż-żgħożġja għal żmien qasir huwa benefiċċju tal-mard jew benefiċċju tal-invalidità għall-finijiet tar-Regolament Nru 1408/71 (¹)?
- (2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda hija li tali benefiċċju għandu jitqies bhala benefiċċju tal-mard:
 - (a) Persuna, bhal omm ir-rikorrenti, li waqfet definittivament milli twettaq kwalunkwe attività bhala impjegata jew għal rasha peress li rtirat, hija "persuna impjegata" għall-finijiet tal-Artikolu 19 minhabba li qabel kienet twettaq attività bhala impjegata jew għal rasha, jew ir-regoli applikabbli huma daww stabbiliti fl-Artikoli 27 sa 34 (pensjonanti)?
 - (b) Persuna, bhal missier ir-rikorrenti, li mill-2001 qatt ma wettaq attività bhala impjegat jew għal rasu, huwa, madankollu, "persuna impjegata" għall-finijiet tal-Artikolu 19 minhabba li qabel kien iwettaq attività bhala impjegat jew għal rasu?
 - (c) Rikorrent għandu jitqies bhala "pensjonant" għall-finijiet tal-Artikolu 28 minhabba l-ghoti ta' benefiċċju miksub skont l-Artikolu 95b tar-Regolament Nru 1408/71, minkejja l-fatt li: (i) ir-rikorrent inkwistjoni qatt ma kien persuna impjegata skont l-Artikolu 1(a) tar-Regolament Nru 1408/71; (ii) ir-rikorrent ma jkunx lahaq l-età ta' rtirar stabbilita mill-Istat; u (iii) ir-rikorrent jaqa' biss taht l-applikazzjoni personali tar-Regolament Nru 1408/71 bhala membru tal-familja?
 - (d) Jekk pensjonant jaqa' taht l-Artikolu 28 tar-Regolament Nru 1408/71, membru tal-familja ta' dak il-pensjonant, li jkun dejjem ghix ma' u fl-istess Stat bhall-pensjonant, jista', skont l-Artikolu 28(1), flimkien mal-Artikolu 29, jitlob li jinghata benefiċċju tal-mard fi flus kontanti mill-istituzzjoni kompetenti stabbilita mill-Artikolu 28(2), fejn tali benefiċċju (jekk dovut) ikun pagabbli lill-membri tal-familja (u mhux pagabbli lill-pensjonant)?
 - (e) Jekk applikabbli (minhabba r-risposta għad-domandi (a) sa (d)), l-applikazzjoni ta' kundizzjoni ta' sigurtà soċjali nazzjonali li tillimita l-kisba inizjali ta' dritt għal benefiċċju tal-mard għal daww li jkunu ikkompletew perijodu meħtieġ ta' preżenza passata fl-Istat Membru kompetenti fi żmien precedenti definit hija kompatibbli mad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 19 u/jew 28 tar-Regolament Nru 1408/71?